



Date: \_\_\_\_\_

# School District No. 43 (Coquitlam) INTERNATIONAL STUDENT APPLICATION (Portuguese)

**Student's Legal Name:** \_\_\_\_\_  
Surname (Family name)                      Given Names                      English Name (if applicable)

**Birthdate:** \_\_\_\_\_ **Age:** \_\_\_\_\_ **Male/Female**  
Day                      Month                      Year                      (please circle)

**Permanent Address:** \_\_\_\_\_  
(Home Country)                      Street Address                      City  
Province/State  
Country                      Postal Code                      Area Code                      Telephone No.

**Parent Contact:** (Father) \_\_\_\_\_ (Mother) \_\_\_\_\_  
Surname                      Given Names                      Surname

**Parent Telephone:** **Home:** \_\_\_\_\_ **Work:** \_\_\_\_\_  
Area Code                      Telephone No.                      Area Code                      Telephone No.  
**Fax:** \_\_\_\_\_ **E-Mail:** \_\_\_\_\_  
Area Code                      Telephone No.

**Custodian:** In Coquitlam Area

Students enrolled at Elementary schools must reside with parent(s). High school students not with a parent must have submitted both notarized custodianship papers prior to final acceptance by the School District.

\_\_\_\_\_  
Name                      Home Telephone No.  
\_\_\_\_\_  
Street Address                      Work Telephone No.  
\_\_\_\_\_  
City/Postal Code                      Fax  
\_\_\_\_\_  
Relationship to Student                      E-Mail

**Student's Address:**  With Parent                       With Temporary Custodian                       In Homestay                       Other  
(While in Coquitlam)

\_\_\_\_\_  
Street Address                      Home Telephone no.  
\_\_\_\_\_  
City/Postal Code                      E-Mail

**Is Homestay Required?**  Yes                       No (Please note that Student's name will be referred to a separate agency for Homestay)

**Name and Location of current and last school attended:**

\_\_\_\_\_  
Name of School                      Location  
\_\_\_\_\_  
Name of School                      Location

\*Please enclose photocopy of your current study permit (if

**Grade:** \_\_\_\_\_ (placement by year of birth)

**When would you like to begin?:** \_\_\_\_\_  
Month                      Year

**Which schools would you prefer to attend in Coquitlam?** (Please list three in order)

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

Placement in school of choice is not always possible. The Coquitlam School Board reserves the right to determine final placement.

**First Language spoken at home:** \_\_\_\_\_ **Other Languages:** \_\_\_\_\_

List any physical handicaps of which the school should be aware: \_\_\_\_\_

Does this applicant have a perceived or documented learning disability, social integration difficulty or behavioural concern? \_\_\_\_\_

List any medications the applicant requires: \_\_\_\_\_

How did you hear about the Coquitlam School District's International Education Program?

Agent \_\_\_\_\_  Friend/Relative  Other  
(Name of Agent) (Telephone)

Enclose the following required items:

- Application fee of \$200.00 cdn. **NON-REFUNDABLE**
- All \*original report cards (including teacher comments) from current year and last two years translated into English by Official Translator. \*Note: Photocopies of transcripts/certificates must be certified with school stamp.

I understand that a successful experience in the International Education program of School District No. 43 (Coquitlam) depends upon regular class attendance, completion of all homework and assignments, and participation in all activities offered by the program. I acknowledge that the International Education program of School District No. 43 (Coquitlam) reserves the right to dismiss students and return them home, at their own expense, **without** tuition refund for violating school rules, the district code of conduct, and/or the laws of BC and/or Canada. I therefore agree to uphold the rules and regulations, and cooperate with administrators, teachers, and the students of School District No. 43 (Coquitlam).

It is a fundamental condition of the Board of School Trustees of School District No. 43 (Coquitlam) that the Board shall not be liable for losses or expenses you may incur as a result of the Board being unable to provide education owing to labour disputes or other causes beyond its control.

\_\_\_\_\_  
Parent's Signature

\_\_\_\_\_  
Student's Signature

\_\_\_\_\_  
Responsible Person's signature

Please submit application to:

School District No. 43 (Coquitlam)  
INTERNATIONAL EDUCATION PROGRAM  
1100 Winslow Avenue,  
Coquitlam, British Columbia,  
Canada V3J 2G3  
E-mail: [internationalead@sd43.bc.ca](mailto:internationalead@sd43.bc.ca)  
[www.sd43.bc.ca](http://www.sd43.bc.ca)

Please provide photo of  
student if possible

# PROCEDIMENTO DE MATRÍCULA

A Divisão Escolar Coquitlam segue os seguintes passos ao registrar uma matrícula:

- Matrícula é recebida juntamente com o pagamento da taxa e os históricos escolares oficiais do ano atual e dos dois últimos anos (**traduzidos em inglês através de tradução juramentada**).
- O candidato é avaliado para verificar possibilidade de admissão no Programa de Educação Internacional
- A Carta de Oferta inicial é enviada ao candidato com os formulários de Custódia para serem preenchidos e também um kit com informações sobre a casa de família (caso tenha sido solicitada)
- O pagamento do valor do curso e do seguro saúde é recebido
- A documentação assinada é recebida
- Caso haja a solicitação da casa de família, o formulário sobre acomodação, a taxa e o depósito são recebidos.
- A Carta de Aceitação é enviada ao aluno
- O estudante dá entrada na Permissão de Estudos junto ao Consulado do Canadá, que pode levar de 6 a 12 semanas para ser concedida.

## VALORES

<i>Taxa</i>	<i>Duração</i>	<i>Custo (Canadian \$)</i> <i>(Seguro Saúde ums Subject to change)</i>
Matrícula	Um vez (não-reembolsável)	\$ 200.00
Valor do Curso	Programa de 10 meses	\$12,000.00
Seguro Saúde Obrigatório	12 meses	\$ 700.00

\*Atividade não estão incluídas

## FORMA DE PAGAMENTO:

- **Ordem de pagamento, cheque administrativo, transferência bancária, VISA ou MASTERCARD e nominal a School District No. 43 (Coquitlam).**
- **O pagamento pode ser transferido diretamente para o banco, conforme dados abaixo:**  
**ROYAL BANK OF CANADA**  
**Coquitlam Town Centre**  
**2885 Barnet Highway, Coquitlam, BC V3B 1C1**  
**Tel: (604) 927-5587, Account Number: 000-002-6, Transit Number 1260**
- **Por favor especifique o nome do aluno na transferência**
- **Por favor não faça depósito direto ("direct deposit")**

**PRAZO PARA PAGAMENTO: 15/Nov (início em Jan/Fev)**  
**15/Mai (início em Set)**

Quando o pagamento é recebido dentro do prazo estipulado, a vaga está garantida. Após a data estipulada, o aluno fica sujeito à disponibilidade.

Nota: Matrículas enviadas sem antecedência estarão sujeitas a cobrança de taxa.

**TAXA DE MATRÍCULA DEVE SER ENVIADA JUNTO COM A DOCUMENTAÇÃO**

# POLÍTICA DE REEMBOLSO

## POLÍTICA DE REEMBOLSO DO PAGAMENTO DO CURSO:

Todas as solicitações de reembolso devem ser feitas por escrito para o Programa de Educação Internacional do Distrito Escolar nº 43 (Coquitlam). Devem incluir a Carta de Aceitação emitida pelo Programa de Educação Internacional original além de documentos adicionais relevantes (como a carta do Departamento de Imigração e Cidadania do Canadá, por exemplo)

Caso o Departamento de Imigração não aprove a solicitação da Permissão de Estudo, o aluno terá direito ao **REEMBOLSO INTEGRAL** menos a taxa de matrícula. Para obter o reembolso, as solicitações por escrito deverão ser recebidas dentro de 6 meses a partir da data da recusa. O pedido deverá ser acompanhado da carta oficial de recusa do departamento de Imigração juntamente com a Carta de Aceitação original emitida pelo Programa de Educação Internacional.

No caso de cancelamento ou caso o aluno se torne um imigrante ou residente permanente antes do início do programa, o **reembolso será de 2/3**.

No caso de cancelamento ou caso o aluno se torne um imigrante ou residente permanente depois do início do programa, nos primeiros 30 dias, o **reembolso será de 1/2**.

**NÃO HAVERÁ REEMBOLSO** nos seguintes casos:

- Cancelamento após 30 dias do início do curso;
- O estudante se torna um imigrante ou cancela após 30 dias do início do programa;
- O estudante cancela 3 dias após a data da matrícula;
- O estudante é dispensado do programa por burlar a lei ou as regras do Governo Canadense, da polícia, do Distrito Escolar No. 43 (Coquitlam), e/ou do Programa de Educação Internacional.

**Todos os estudantes internacionais são obrigados a obter uma cobertura médica como condição de aceitação do Programa de Educação Internacional. Todos os estudantes internacionais devem se apresentar na chegada com o passaporte e a Permissão de Estudos para contratar o plano de cobertura médica.**

## COBERTURA MÉDICA PARA ESTUDANTES INTERNACIONAIS

O plano de Assistência Médica da British Columbia (MSP) cobrirá todos os estudantes internacionais a partir dos três primeiros meses. O plano de cobertura MSP é exigido por lei na British Columbia. Para solicitar a cobertura, o estudante internacional deve fornecer ao distrito escolar o passaporte e a Permissão de Estudo indicando a data de chegada no Canadá. O estudante deverá também assinar o formulário que lhe será entregue através do Programa de Educação Internacional. No final dos três primeiros meses, MSP irá enviar pelo correio o Care Card para o aluno. Este pode ser um processo demorado. Com o número do Care Card, o estudante tem direito a mesma assistência médica de um residente da British Columbia. Os benefícios do Care Card acabarão caso o plano de cobertura não seja renovado apresentando a nova Permissão de Estudos para o Programa de Educação Internacional. Esse procedimento deve ser feito anualmente, enquanto o estudante internacional permanecer na BC.

Durante os três primeiros meses antes do plano MSP, o distrito escolar adquire um plano de cobertura particular em nome de todos os estudantes internacionais. Este plano (International Student Sickness and Accident Group Medical Plan) cujo número da apólice é **FS010122** (coordenadas da Travel Insurance #300-2609 Westview Drive, North Vancouver, BC V7N 4M2, Telefone 604-986-4292, FAX: 604-987-4527) é comercializado através da Koch B & Y Insurance Services, 1944 Como Lake Avenue, Coquitlam, BC V3J 3R3 at Como Lake Village Shopping Centre, Telefone 604-937-3601. Estudantes Internacionais têm um número de identificação que será fornecido pelo Programa de Educação Internacional juntamente com a brochura e um formulário de solicitação. No caso de doença ou acidente, o estudante poderá se consultar médico. O médico irá tirar uma cópia e completar o formulário, incluindo seu carimbo. O estudante deverá enviar o formulário e o recibo do médico para a Travel Insurance Coordinators. Se o estudante for hospitalizado, é imprescindível que seja feita uma ligação para a companhia dentro de 48hs da entrada no hospital através do número **604-639-8849 ou 1-800-882-5246**. O não cumprimento deste procedimento resultará na redução de 20% dos valores pagos.